

F. t. beslutn. vedr. Traktaten om Det Europæiske Energicharter

and Related Instruments apply between particular Contracting Parties which are parties to the GATT, as recognized by Article 4. With respect to trade in Energy Materials and Products governed by Article 29, that Article specifies the provisions relevant to the subjects covered by Article 24.

fastsat i GATT og de dertil knyttede instrumenter, gælder mellem kontraherende parter, der er parter i GATT, som anerkendt i artikel 4. Med hensyn til handel med energimaterialer og -produkter i henhold til artikel 29, indeholder denne artikel de relevante bestemmelser vedrørende de spørgsmål, der er omfattet af artikel 24.

16. *With respect to Article 26(2)(a)*

Article 26(2)(a) should not be interpreted to require a Contracting Party to enact Part III of the Treaty into its domestic law.

16. *Ad artikel 26, stk. 2, litra a)*

Artikel 26, stk. 2, litra a), skal ikke fortolkes således, at de kontraherende parter forpligtes til at omsætte traktatens del III i deres nationale ret.

17. *With respect to Articles 26 and 27*

The reference to treaty obligations in the penultimate sentence of Article 10(1) does not include decisions taken by international organizations, even if they are legally binding, or treaties which entered into force before 1 January 1970.

17. *Ad artikel 26 og 27*

Henvisningen til traktatmæssige forpligtelser i næstsidste punktum i artikel 10, stk. 1, omfatter ikke afgørelser truffet af internationale organisationer, heller ikke selv om de er juridisk bindende, eller traktater, som er trådt i kraft inden den 1. januar 1970.

18. *With respect to Article 29(2)(a)*

(a) Where a provision of GATT 1947 or a Related Instrument referred to in this paragraph provides for joint action by parties to the GATT, it is intended that the Charter Conference take such action.

(b) The notion »applied on 1 March 1994 and practised with regard to Energy Materials and Products by parties to GATT 1947 among themselves« is not intended to refer to cases where a party to the GATT has invoked article XXXV of the GATT, thereby disapplying the GATT vis-à-vis another party to the GATT, but nevertheless applies unilaterally on a de facto basis some provisions of the GATT vis-à-vis that other party to the GATT.

18. *Ad artikel 29, stk. 2, litra a)*

a) Hvis en bestemmelse i GATT 1947 eller et dertil knyttet instrument, som omhandlet i dette litra, forudsætter fælles optræden fra GATT-parternes side, forudsættes det, at charterkonferencen udviser en sådan optræden.

b) Udtrykket »som var gældende pr. 1. marts 1994 og anvendt af GATT 1947-parterne i deres indbyrdes handel med energimaterialer og -produkter« tager ikke sigte på tilfælde, hvor en GATT-part har påberåbt sig artikel XXXV i GATT og dermed undlader at anvende GATT over for en anden part i GATT, men ikke desto mindre på en de facto-basis ensidigt anvender nogle GATTbestemmelser over for den pågældende anden part i GATT.